

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Чувашский государственный университет имени И.Н.Ульянова»

Факультет информатики и вычислительной техники

Кафедра иностранных языков №1

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

И.Е. Поверинов

« 31 » августа 2017 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ МАГИСТРОВ»**

Направление подготовки (специальность) 09.04.03 Прикладная информатика

Квалификация (степень) выпускника – магистр

Профиль (направленность) *Информатизация предприятий и организаций*

Академическая магистратура

Чебоксары - 2017

Рабочая программа основана на требованиях Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 09.04.03 «Прикладная информатика», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1404 от 30.10.2014 г.

*СОСТАВИТЕЛЬ (СОСТАВИТЕЛИ):*

кандидат филологических наук,  
доцент



И.Г. Никитина

*ОБСУЖДЕНО:*

на заседании кафедры иностранных языков №1 «30» августа 2017 г., протокол № 1

заведующий кафедрой



А.И. Трукова

*СОГЛАСОВАНО:*

Методическая комиссия факультета информатики и вычислительной техники «30» августа 2017г., протокол № 1

Декан факультета



А.В. Щицова

Директор научной библиотеки



Н. Д. Никитина

Начальник управления информатизации



И. П. Пивоваров

Начальник учебно-методического управления



В. И. Маколов

## Оглавление

<b>1. Цель и задачи освоения дисциплины</b> .....	4
<b>2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ООП)</b> .....	4
<b>3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП</b> .....	4
<b>4. Структура и содержание дисциплины</b> .....	5
4.1. Структура дисциплины .....	5
4.2. Объем дисциплины и виды учебной работы для очной формы обучения .....	6
4.3. Объем дисциплины и виды учебной работы для заочной формы обучения .....	7
4.4. Темы занятий и краткое содержание .....	7
<b>5. Образовательные технологии</b> .....	16
<b>6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины</b> .....	17
6.1. Примерный перечень вопросов к зачету .....	17
6.2. Примерный перечень вопросов к экзамену.....	19
6.3. Примерная тематика курсовых работ .....	20
6.4. Примерная тематика курсовых проектов .....	21
6.5. Примерная тематика расчетно-графических работ .....	21
<b>7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</b> .....	21
7.1. Рекомендуемая основная литература .....	21
7.2. Рекомендуемая дополнительная литература.....	21
7.3. Программное обеспечение, профессиональные базы данных, информационно-справочные системы. ....	21
7.4. Рекомендуемые интернет-ресурсы и открытые он-лайн курсы .....	21
<b>8. Материально-техническое обеспечение дисциплины</b> .....	22
<b>9. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям лиц с ограниченными возможностями</b> .....	22
<b>10. Методические указания обучающимся по выполнению самостоятельной работы</b> .....	22

## **1. Цель и задачи освоения дисциплины**

Цель дисциплины - совершенствование языковой компетенции и наиболее полное использование знаний в сфере межкультурной коммуникации и в научной деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

- закрепление базовых языковых знаний, ориентированных на выражение и понимание профессионально-деловой информации;
- формирование навыков использования иностранного языка как средства получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации;
- расширение активного словарного запаса за счет общенаучной и профессионально-ориентированной лексики;
- овладение умениями реферирования и аннотирования научных источников;
- формирование умения пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном языке;
- повышение общей культуры, культуры делового общения, информационной и исследовательской культуры.

## **2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ООП)**

Блок учебного плана, к которому относится данная дисциплина: Блок 1. Дисциплины (модули), базовая часть.

Дисциплина «Иностранный язык для магистров» имеет практико-ориентированный характер и построена с учетом междисциплинарных связей. Содержание курса предполагает применение обучающимися фоновых технических и социокультурных знаний в освоении иностранного языка.

Изучение дисциплины «Иностранный язык для магистров» основывается на базе знаний, умений и владений, полученных в ходе освоения образовательной программы бакалавриата.

Требования к входным знаниям, умениям и владениям обучающимися:

знание базовых реалий стран изучаемого языка, отражающих специфику их социально-политического устройства и особенности образовательной и научно-технической сфер, значимые для осуществления межкультурных контактов;

умение порождать устные и письменные тексты в социокультурной, деловой и общепрофессиональной сфере общения в рамках изучаемой тематики; побуждать партнера к диалогу и адекватно реагировать на запрос информации; записывать и интерпретировать основные факты из профессионально-ориентированных текстов;

владение когнитивными стратегиями, позволяющими определить индивидуальную траекторию изучения иностранного языка, включая возможности автономного обучения.

Дисциплина «Иностранный язык для магистров» является базовым теоретическим и практическим основанием для следующих дисциплин и практик: «Объектно-ориентированные CASE-технологии», «Учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков)», «Производственная практика (научно-исследовательская работа)», «Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)», «Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, в том числе технологическая практика, педагогическая практика)», «Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы», государственная итоговая аттестация.

## **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП**

Процесс обучения по дисциплине направлен на формирование следующих компетенций:

общефессиональных (ОПК):

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1),

профессиональных (ПК):

- способность организовывать и проводить переговоры с представителями заказчика и профессиональные консультации на предприятиях и в организациях (ПК-19),

- способность использовать международные информационные ресурсы и стандарты в информатизации предприятий и организаций (ПК-22).

В результате обучения по дисциплине, обучающийся должен

знать:

- особенности фонетического, грамматического и лексического аспектов языка;

- культуру стран изучаемого языка, правила речевого этикета;

- основы публичной речи;

- основные приемы аннотирования, реферирования и перевода специальной литературы;

уметь:

- вести диалогическую и монологическую речь с использованием лексико-грамматических средств на бытовые и профессиональные темы;

- осуществлять поиск новой информации при работе с учебной, общенаучной и специальной литературой;

- составлять тезисы и аннотации к докладам по изучаемой проблематике;

- выбирать общую стратегию перевода с учетом его цели и характеристики текста-оригинала;

владеть:

- коммуникативной компетенцией для практического решения социально-коммуникативных задач в различных областях иноязычной деятельности;

- основными навыками письма для ведения переписки в сфере профессиональной деятельности;

- навыками работы со словарем для чтения и понимания прагматических текстов и текстов по узкому профилю специальности.

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Образовательная деятельность по дисциплине проводится:

- в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях (далее – контактная работа);

- в форме самостоятельной работы.

Контактная работа включает в себя занятия семинарского типа (практические работы), групповые и (или) индивидуальные консультации, в том числе в электронной информационно-образовательной среде.

Обозначения:

Л – лекции, л/р – лабораторные работы, п/р – практические занятия, КСР – контроль самостоятельной работы, СРС – самостоятельная работа студента, ИФР – интерактивная форма работы, К – контроль.

##### 4.1. Структура дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Формируемые компетенции
1	Раздел 1. Вводно-коррективный курс. Terms and definitions	Фонетика. Грамматика. Лексика. Перевод профессионально-ориентированных текстов и профессиональное общение на темы: My profession; Computer architecture; Computer application; Data mining; Peripherals; Индивидуальное чтение.	ОПК-1, ПК-19, ПК-22

2	Раздел 2. Software	Фонетика. Грамматика. Лексика. Перевод, реферирование, аннотирование профессионально-ориентированных текстов и профессиональное общение на темы: System software; Applications software; Software engineering; Индивидуальное чтение.	ОПК-1, ПК-19, ПК-22
3	Раздел 3. Modern computer technologies	Фонетика. Грамматика. Лексика. Перевод, реферирование, аннотирование профессионально-ориентированных текстов и профессиональное общение на темы: Computer programming; Programming Languages; Computer support; Data security; Networks; Communication systems; Recent developments in IT.	ОПК-1, ПК-19, ПК-22
4	Раздел 4. Проект. Работа с индивидуальными профессионально-ориентированными текстами.	Презентация проекта по индивидуальному профессионально-ориентированному тексту: чтение, перевод, реферирование/ аннотирование, изложение на английском языке его содержания; беседа по тексту.	ОПК-1, ПК-19, ПК-22
	Зачет		ОПК-1, ПК-19, ПК-22
	Экзамен		ОПК-1, ПК-19, ПК-22

#### 4.2. Объем дисциплины и виды учебной работы для очной формы обучения

Содержание	Всего, час	Контактная работа, час				СРС, час	ИФР, час	К, час
		Л	л/р	п/р	КСР			
<b>Раздел 1. Вводно-коррективный курс. Terms and definitions</b>	<b>46</b>			<b>18</b>		<b>28</b>	<b>18</b>	
Тема 1. My profession	7			2		5	2	
Тема 2. Computer architecture	7			2		5	2	
Тема 3. Computer application	8			4		4	4	
Тема 4. Data mining	8			4		4	4	
Тема 5. Peripherals	8			4		4	4	
Тема 6. Индивидуальное чтение	8			2		6	2	
<b>Раздел 2. Software</b>	<b>32</b>			<b>14</b>		<b>18</b>	<b>14</b>	
Тема 7. System software	8			4		4	4	
Тема 8. Applications software	8			4		4	4	
Тема 9. Software engineering	8			4		4	4	
Тема 10. Индивидуальное чтение	8			2		6	2	
Зачет	<b>3</b>					<b>3</b>		
<b>Раздел 3. Modern computer technologies</b>	<b>56</b>			<b>28</b>		<b>28</b>	<b>28</b>	
Тема 11. Computer programming	8			4		4	4	
Тема 12. Programming Languages	8			4		4	4	
Тема 13. Computer support	8			4		4	4	
Тема 14. Data security	8			4		4	4	
Тема 15. Networks	8			4		4	4	
Тема 16. Communication systems	8			4		4	4	
Тема 17. Recent developments in IT	8			4		4	4	
<b>Раздел 4. Проект. Работа с индивидуальными профессионально-ориентированными текстами.</b>	<b>14</b>			<b>4</b>		<b>10</b>	<b>4</b>	
Тема 18. Индивидуальный оригинальный профессионально-ориентированный текст: чтение, перевод, реферирование, презентация	14			4		10	4	

Экзамен	29				2			27
<b>Итого</b>	<b>180</b>			<b>64</b>	<b>2</b>	<b>87</b>	<b>64</b>	<b>27</b>
<b>Зачетных единиц</b>	<b>5</b>							

Вид промежуточной аттестации: зачет в 1 семестре, экзамен во 2 семестре.

#### 4.3. Объем дисциплины и виды учебной работы для заочной формы обучения

Содержание	Всего, час	Контактная работа, час				СРС, час	ИФР, час	К, час
		Л	л/р	п/р	КСР			
<b>Раздел 1. Вводно-коррективный курс. Terms and definitions</b>	<b>60</b>			<b>2</b>		<b>58</b>	<b>2</b>	
Тема 1. My profession	10					10		
Тема 2. Computer architecture	10			1		9	1	
Тема 3. Computer application	10			1		9	1	
Тема 4. Data mining	10					10		
Тема 5. Peripherals	10					10		
Тема 6. Индивидуальное чтение	10					10		
<b>Раздел 2. Software</b>	<b>42</b>			<b>4</b>		<b>38</b>	<b>4</b>	
Тема 7. System software	11			1		10	1	
Тема 8. Applications software	10			1		9	1	
Тема 9. Software engineering	10			1		9	1	
Тема 10. Индивидуальное чтение	11			1		10	1	
Зачет	<b>3</b>							<b>3</b>
<b>Раздел 3. Modern computer technologies</b>	<b>36</b>			<b>5</b>		<b>31</b>	<b>5</b>	
Тема 11. Computer programming	5			1		4	1	
Тема 12. Programming Languages	5			1		4	1	
Тема 13. Computer support	5					5		
Тема 14. Data security	5			1		4	1	
Тема 15. Networks	5			1		4	1	
Тема 16. Communication systems	5					5		
Тема 17. Recent developments in IT	6			1		5	1	
<b>Раздел 4. Проект. Работа с индивидуальными профессионально-ориентированными текстами.</b>	<b>10</b>			<b>1</b>		<b>9</b>	<b>1</b>	
Тема 18. Индивидуальный оригинальный профессионально-ориентированный текст: чтение, перевод, реферирование, презентация	10			1		9	1	
Экзамен	<b>29</b>					<b>21</b>		<b>8</b>
<b>Итого</b>	<b>180</b>			<b>12</b>		<b>157</b>	<b>12</b>	<b>11</b>
<b>Зачетных единиц</b>	<b>5</b>							

#### 4.4. Темы занятий и краткое содержание

##### Раздел 1. Вводно-коррективный курс. Terms and definitions

##### Тема 1. My profession

##### Практическое занятие 1.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения. Некоторые фонетические особенности английского и американского вариантов английского языка в произношении звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Части речи. Местоимение, типы местоимений и употребление. Имя существительное. Артикль. Множественное число существительного. Падеж.

Простое предложение, его типы. Утвердительное и вопросительное предложение. Типы вопросов.

Семантико-смысловая структура видовременных форм глагола в активном залоге и особенности ее перевода. Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Терминология.

Перевод. Текст «Моя профессия, моя профессиональная деятельность»

Профессиональное общение. Устная тема «Моя профессия, моя профессиональная деятельность». Развитие навыков монологической и диалогической речи.

#### Тема 2. Computer architecture

Практическое занятие 2.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Части речи. Имя прилагательное. Степени сравнения. Сравнительные конструкции.

Семантико-смысловая структура видовременных форм глагола в пассивном залоге и особенности ее перевода. Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Терминология. Предлоги.

Работа над текстом. Дальнейшее совершенствование навыков чтения. Различные виды чтения.

Перевод. Общие положения, переводческие трудности. Понятие адекватности и эквивалентности перевода. Особенности перевода информационно-описательных, профессионально-ориентированных материалов. Лексические основы перевода. Лексические значения и особенности их передачи в различных контекстах. Термины, их смысловая структура, интернациональные и псевдо интернациональные слова и особенности их перевода.

Перевод текста «Computer architecture»

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Computer architecture» на английском языке.

#### Тема 3. Computer application

Практическое занятие 3.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Семантико-смысловая структура видовременных форм глагола в активном и пассивном залоге, особенности ее перевода. Согласование времен в английском языке. Возможные грамматические трансформации и перефразирование. Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Терминология. Словообразование.

Перевод. Лексико-грамматические основы перевода. «Ложные друзья переводчика». Передача различных видов реалий, неологизмов.

Работа с текстами «Computer application».

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Computer application» на английском языке.

Практическое занятие 4.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.



Грамматика. Семантико-смысловая структура модальных глаголов и их эквивалентов.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Препозитивные атрибутивные словосочетания различных типов, многочленные атрибутивные группы с внутренней предикацией. Терминология. Словообразование.

Перевод. Препозитивные атрибутивные словосочетания, многочленные атрибутивные группы с внутренней предикацией.

Перевод текстов «Computers make the world smaller and smarter».

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Smart devices» на английском языке.

#### Тема 4. Data mining

Практическое занятие 5.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Модальные глаголы в сочетании с различными формами инфинитива и их употребление в речи. Возможные лексико-грамматические трансформации.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Терминология. Заимствования. Неологизм. Словообразование.

Перевод. Модальность, выраженная различными лексико-грамматическими средствами. Каузативные конструкции. Грамматические значения при переводе. Лексико-грамматические трансформации при переводе.

Работа с текстом «Data mining». Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Data mining» на английском языке.

Практическое занятие 6.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Модальных глаголы и их эквиваленты, модальные обороты. Возможные лексико-грамматические трансформации.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Терминология. Многочленные препозитивные атрибутивные словосочетания.

Перевод. Лексические и грамматические основы перевода. Многочленные препозитивные атрибутивные словосочетания.

Перевод дополнительных текстов по теме. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказываний (беседа, дискуссия, диалог) на английском языке с применением идиом, содержащих компьютерные термины.

#### Тема 5. Peripherals

Практическое занятие 7.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Неличные формы глагола. Причастие: его формы, значение, функции. Зависимый и независимый причастный оборот. Субъектный и объектный причастный оборот. Предложный абсолютный (независимый) оборот. Их употребление.

Повторение пройденного материала.

Лексика. Синонимия. Антонимия. Словообразование.

Перевод. Лексические и грамматические основы перевода. Антонимический перевод. Неличные формы глагола. Грамматические трансформации.

Перевод текста «Peripherals».

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Peripherals» на английском языке.

Практическое занятие 8.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Неличные формы глагола. Герундий: его формы, значение, функции. Сложный герундиальный оборот.

Лексика. Термины. Стиль профессионально-ориентированных текстов.

Перевод. Неличные формы глагола: герундий, причастие, их обороты. Грамматические трансформации. Стилистический выбор слов и грамматических конструкций при переводе.

Перевод с листа дополнительных текстов по изучаемой теме. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Peripherals» на английском языке.

#### Тема 6. Индивидуальное чтение

Практическое занятие 9.

Работа с индивидуальными оригинальными профессионально-ориентированными текстами: чтение, перевод с иностранного языка (английского или иного) на русский, изложение содержания на иностранном языке с комментарием прочитанного.

#### Раздел 2. Software

#### Тема 7. System software

Практическое занятие 10.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий, их формы, значения, функции, инфинитивные, причастные и герундиальные обороты, их употребление. Возможные трансформации и перефразирование. Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Терминология. Ситуативная и коммуникативная обусловленность употребления языковых средств, различные их значения (прямое, переносное), экспрессивно-модальные оттенки (в том числе синонимов), их выбор для наиболее точного выражения мысли.

Перевод. Грамматические основы перевода. Неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий, их формы, значения, инфинитивные, причастные и герундиальные обороты. Грамматические трансформации. Стилистический выбор слов и грамматических конструкций при переводе.

Перевод текста «System software». Реферирование и аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Types of software» на английском языке.

Практическое занятие 11.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Повторение грамматического материала.

Лексика. Дальнейшее расширение профессионального вокабуляра на английском языке. Терминология. Различные виды фразеологических единиц. Стиль профессионально-ориентированных текстов.

Перевод. Различные типы фразеологических единиц. Образная и необразная фразеология. Стилистический выбор слов и грамматических конструкций при переводе. Лексические переводческие трансформации.

Перевод дополнительных текстов по теме «Software». Реферирование аннотирование.

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (доклад, беседа, дискуссия, диалог) по теме на английском языке.

#### Тема 8. Applications software

Практическое занятие 12.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Повторение грамматического материала.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря. Терминология.

Перевод. Имена, названия, заголовки, различные виды реалий. Лексические трансформации.

Перевод с листа дополнительных текстов по теме «Applications Software». Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Applications Software» на английском языке.

Практическое занятие 13.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Наклонение. Условные предложения, их типы, употребляемые в них виды наклонений. Инверсия.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря. Терминология.

Перевод. Отрицательные и эмфатические конструкции, предложения с инверсией.

Трансформации, вызываемые различным для каждого языка расположением синтаксических единиц. Особенности выражения подлежащего главного и придаточного предложений в английском языке. Неодушевленное подлежащее в роли агента действия.

Лексико-грамматические преобразования.

Работа с дополнительными текстами по теме «Applications Software». Реферирование и аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Applications Software» на английском языке.

#### Тема 9. Software engineering

Практическое занятие 14.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Наклонение. Условные предложения.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря. Терминология.

Перевод. Лексико-грамматические преобразования. Условные предложения.

Работа с текстом «Software engineering». Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Software engineering» на английском языке.

Практическое занятие 15.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Видовременные формы глагола. Залог. Модальные глаголы. Неличные формы глагола. Условные предложения. Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря. Терминология. Смысловая структура и коммуникативная обусловленность употребления слов, устойчивых словосочетаний, терминов, их смысловые оттенки.

Перевод. Лексико-грамматический и стилистический аспекты языка. Смысловая структура терминов, слов, предложений и ее реализация в контексте.

Работа с текстом «Object-oriented engineering». Реферирование и аннотирование текста.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Software engineering» на английском языке.

#### Тема 10. Индивидуальное чтение

Практическое занятие 16.

Работа с индивидуальными оригинальными профессионально-ориентированными текстами: чтение, перевод с иностранного языка (английского или иного) на русский, изложение его содержания на иностранном языке с комментарием прочитанного (общий объем текста – 10000 печ. зн.).

### Раздел 3. Modern computer technologies

#### Тема 11. Computer programming

Практическое занятие 17.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Наклонение. Сослагательное наклонение, синтетические и аналитические формы. Употребление сослагательного наклонения в сложноподчиненных предложениях различного типа. Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сослагательное наклонение.

Перевод текста «Computer programming». Ответы на вопросы

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (доклад, беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Computer programming» на английском языке.

Практическое занятие 18.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Наклонение. Сослагательное наклонение, синтетические и аналитические формы. Употребление сослагательного наклонения в сложноподчиненных предложениях различного типа.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сослагательное наклонение.

Работа с текстом «Computer programming». Реферирование и аннотирование текста.

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (доклад, беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Computer programming» на английском языке.

#### Тема 12. Programming Languages

Практическое занятие 19.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Сложноподчиненные предложения различного типа. Употребление в них форм сказуемого.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сложноподчиненные предложения различного типа, союзы, союзные слова и обороты.

Перевод текста «Programming Languages». Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Programming Languages» на английском языке.

Практическое занятие 20.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Сложносочиненные предложения различного типа.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сложносочиненные предложения различного типа, союзы, союзные слова и обороты.

Перевод текста с русского языка на английский. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Programming Languages» на английском языке.

#### Тема 13. Computer support

Практическое занятие 21.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Сложные предложения (сложноподчиненные и сложносочиненные). Логические связки. Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сложные предложения различного типа.

Работа с текстом «Computer support». Реферирование и аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Computer support» на английском языке.

Практическое занятие 22.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Сложные предложения (сложноподчиненные и сложносочиненные).

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сложные предложения различного типа.

Перевод дополнительных текстов по теме. Реферирование и аннотирование.

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (доклад, беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Computer support» на английском языке.

#### Тема 14. Data security

Практическое занятие 23.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Сложные предложения (сложноподчиненные и сложносочиненные).

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сложные предложения различного типа.

Перевод текста по теме «Data security». Реферирование и аннотирование.

Профессиональное общение. Составление монологических и диалогических высказываний по устной теме «Data security» (беседа, дискуссия, диалог) на английском языке.

Практическое занятие 24.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Сложные предложения (сложноподчиненные и сложносочиненные). Упражнения.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Лексико-грамматические трансформации. Сложные предложения различного типа.

Перевод дополнительного текста «The anatomy of virus». Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление на английском языке монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Data security».

#### Тема 15. Networks

Практическое занятие 25.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Сложные предложения (сложноподчиненные и сложносочиненные).

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально-ориентированного словаря.

Перевод. Различные переводческие трансформации. Сложные предложения различного типа.

Работа с текстом «Networks». Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Дальнейшее совершенствование навыков монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог) по устной теме «Networks» на английском языке.

Практическое занятие 26.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Повторение пройденного материала.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально - ориентированного словаря.

Перевод. Различные переводческие трансформации. Сложные предложения различного типа. Сложное синтаксическое целое.

Перевод с листа текста теме. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Обсуждение на английском языке вопросов по устной теме ««Networks» в форме монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог).

#### Тема 16. Communication systems

Практическое занятие 27.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Повторение пройденного материала.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально - ориентированного словаря.

Перевод. Различные переводческие трансформации.

Перевод текста «Communication systems», изложение его содержания на английском языке. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление на английском языке монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог, ролевые игры) по устной теме «Communication systems».

Практическое занятие 28.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Повторение пройденного материала.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально - ориентированного словаря.

Перевод. Различные переводческие трансформации.

Работа с текстом «Broadband Communications», изложение его содержания на английском языке. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление на английском языке монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог, ролевые игры) по устной теме «Communication systems».

#### Тема 17. Recent developments in IT

Практическое занятие 29.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Повторение пройденного материала.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально - ориентированного словаря.

Перевод. Различные переводческие трансформации.

Работа с текстом «Recent developments in IT», изложение его содержания на английском языке. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление на английском языке монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог, ролевые игры) по устной теме «Recent developments in IT».

Практическое занятие 30.

Фонетика. Дальнейшее совершенствование умений и навыков произношения звуков, слов, предложений (словесное, фразовое, логическое ударение, интонация). Чтение терминов.

Грамматика. Повторение пройденного материала.

Лексика. Дальнейшее расширение и обогащение профессионально - ориентированного словаря.

Перевод. Различные переводческие трансформации.

Перевод текста с русского языка на английский «Smart fabrics make for enhanced living», изложение его содержания на английском языке. Реферирование, аннотирование.

Профессиональное общение. Составление на английском языке монологического и диалогического высказывания (беседа, дискуссия, диалог, ролевые игры) по устной теме «Recent developments in IT».

#### Раздел 4. Проект. Работа с индивидуальными профессионально-ориентированными текстами.

Тема 18. Индивидуальный оригинальный профессионально-ориентированный текст: чтение, перевод, презентация его реферирования.

Практическое занятие 31, практическое занятие 32.

Работа с индивидуальными оригинальными профессионально-ориентированными текстами: чтение, перевод с иностранного языка (английского или иного) на русский, изложение его содержания на иностранном языке с комментарием прочитанного (общий объем текста – 15000 печ. зн.).

### 5. Образовательные технологии

В рамках дисциплины используются следующие формы проведения занятий и образовательные технологии:

практические занятия - в ходе занятий проводится приобретение, повторение, закрепление, а также дальнейшее совершенствования навыков устного и письменного общения на иностранном языке;

применение мультимедийных средств (проекторы) – для повышения качества восприятия изучаемого материала;

контролируемые домашние задания – для побуждения обучающихся к самостоятельной работе;

аудиторные контрольные работы – для текущего контроля и оценки степени усвоения обучающимися пройденного материала.

Интерактивные технологии.

№ темы	Вид занятия (лекция, практическое занятие, лабораторное занятие)	Используемые интерактивные технологии
Раздел 1. Вводно-коррективный курс. Terms and Definitions.	Практические занятия	Ролевые игры, дискуссии, групповая работа
Раздел 2. Software	Практические занятия.	Ролевые игры, дискуссии, групповая работа
Раздел 3. Modern computer technologies	Практические занятия	Ролевые игры, дискуссии, групповая работа, научные дебаты.
Раздел 4. Проект. Работа с индивидуальными профессионально-ориентированными текстами.	Практические занятия	Анализ результатов перевода, обсуждение на языке освещаемых в тексте научно-производственных проблем.



## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества усвоения учебного материала, стимулирования учебной работы обучающихся и совершенствования методики проведения занятий. Он проводится в ходе всех видов занятий в форме, избранной преподавателем.

Промежуточная аттестация имеет целью определить степень достижения учебных целей по учебной дисциплине и проводится в форме зачета и экзамена. Принимаются зачеты и экзамен в соответствии с перечнем основных вопросов, выносимых для контроля знаний обучающихся.

Критерии получения зачета по дисциплине:

- оценка «зачтено» ставится, если обучающийся выполнил половину контрольных работ, выполнил и представил в устной форме проект по переводу с иностранного языка на русский оригинального профессионально-ориентированного текста объемом в 10000 печатных знаков и выполнил половину заданий зачета.

Критерии экзаменационной оценки:

Оценка «отлично» выставляется, если студент показал глубокое и полное знание материала учебной дисциплины, усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной рабочей программой учебной дисциплины.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, показавшему знание основного материала учебной дисциплины, знание основной литературы и знакомство с дополнительной литературой, рекомендованной рабочей программой.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент показал при ответе на экзамене знание основных положений учебной дисциплины, допустил отдельные погрешности и сумел устранить их с помощью преподавателя, знаком с основной литературой по предмету.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если при ответе выявились существенные пробелы в знании основных положений учебной дисциплины, неумение студента даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на вопросы.

### **6.1. Примерный перечень вопросов к зачету**

До зачета студент должен выполнить и представить в устной форме проект по переводу с иностранного языка на русский оригинального профессионально-ориентированного текста объемом в 10000 печ. зн., применяя соответствующие переводческие методы и приемы, а также сдать чтение и устно изложить содержание текста на иностранном языке.

В зачет входят следующие аспекты:

1. Чтение и письменный перевод с иностранного языка на русский с помощью словаря профессионально-ориентированного текста объемом в 1500-2000 печ. зн.; аннотация (или краткое реферирование) содержания прочитанного на иностранном языке.

2. Чтение, устный перевод на русский язык без словаря и изложение на иностранном языке содержания прочитанного профессионально-ориентированного текста общего характера на иностранном языке объемом в 1200 печ. зн. с заключением и комментарием по содержанию прочитанного и беседа на иностранном языке с преподавателем по освещаемым вопросам.

3. Рассказ и беседа с преподавателем о своей профессиональной деятельности и теме (проблеме) исследования, включая другие изученные профессионально-ориентированные устные темы.

Примерный текст задания 1:

New Encryption Scheme Targets Transaction Tampering

In August 1977 popular mathematician Martin Gardner introduced the concept of RSA cryptography in the pages of Scientific American. Developed by three researchers at

Massachusetts Institute of Technology, the new algorithm would go on to dominate the securing of transactions over the Internet. Nearly four decades later, with cryptocurrencies and smart-device communications adding to a growing list of online transactions, the search is well underway for an even more secure and scalable replacements for RSA.

Conceived by Ron Rivest, Adi Shamir and Leonard Adleman, RSA cryptography enables Web users to conduct their business in relative privacy rather than having to send their sensitive information openly over the Internet. Enter your credit card into a Web site's order form, for example, and that information is turned into a code that's unreadable to anyone except for the vendor who processes your order.

A weakness with RSA, though, is that it was not designed to verify the identity of the person initiating the transaction. If someone were to intercept your online order and, say, change the information to have it shipped to a new address, it would be difficult for the vendor, or anyone, to know that the transaction had been tampered with until well after the fact. There is no way to authenticate you as the person who initiated the order, as opposed to the person who changed the shipping address. As Chris Christensen, an analyst at research firm IDC, put it in a 2006 paper on the subject, "How does the receiver know that a message really came from the person who 'signed' it?"

Примерный текст задания 2:

#### Russia aims high in supercomputing

A Russian high-tech firm, T-Platforms, has set a new world record for data processing, and its Lomonosov supercomputer has reached a capacity of 1.3 petaflops – 13th place in the world's strongest supercomputers Top-500 list. By exceeding the petaflop benchmark, the Lomonosov supercomputer joined the world's high-performance computer systems (HPCs) elite club.

A petaflop is a way of measuring performance of a computer's floating point unit (FPU). One petaflop equals 1,000 teraflops (or 10 to the power of 15 flops). A petaflop machine can perform in one minute more operations than an average PC is able to fulfill in 1 billion years, experts say. A quadrillion operations per second is required to simulate complicated processes in such spheres as genetic engineering or quantum physics.

Only a few of the world's fastest supercomputers are measured in petaflops, since most computers run at less than one petaflop. The "Top-500 Supercomputers" list ranks High Performance Computers by their performance on the so-called Linpack Benchmark, under which they have to solve a dense system of linear equations. Top-500 Supercomputers says the user can scale the size of the problem and optimize the software to achieve the best performance for a given machine. According to IDC, most of today's supercomputers use standard servers (x86) with a high-speed LAN connection.

According to IDC Russia program manager Alexander Zagnetko, the local high-performance computer market is controlled by three players: HP, IBM and T-Platforms, which together built most of the HPCs currently operating here.

The Lomonosov was initially made as an HPC, designed for nonstop upgrading to keep up with market leaders, which isn't an easy task given. T-Platform deputy director Alexei Komkov said that the machine was upgraded for the third time a few months ago. Its previous capacity was 510 teraflops.

Moscow State University's supercomputing center, where the Lomonosov is installed, simulated processes of new medicines interacting with various human organs.

Примерный перечень вопросов задания 3:

1. What school did finish? Where and when?
2. What higher education have you got?
3. Have got any academic degree?
4. What academic degree is awarded after completing the Master Courses?
5. Do you combine your studies with work?
6. What does your work involve?
7. Do you carry out any research at the Master Courses or at work?

8. Who is your scientific supervisor?
9. What is the field of your scientific interests?
10. What is the theme of your dissertation?
11. Why have you chosen it?
12. What methods do you use in your research work?
13. What results do you expect to obtain after completing your investigation?
14. You have already obtained some interesting results, haven't you?
15. What is the practical application of your achievement(s)?
16. Do you have to read much literature in English or in other foreign languages for carrying out your research and writing your dissertation?

## 6.2. Примерный перечень вопросов к экзамену

До экзамена студент должен выполнить и представить в устной форме проект по переводу с иностранного языка на русский оригинального профессионально-ориентированного текста объемом в 15000 печ. зн., применяя соответствующие переводческие методы и приемы, а также сдать чтение и устно изложить содержание текста на иностранном языке.

В экзамен входят следующие аспекты:

1. Чтение и письменный перевод с иностранного языка на русский с помощью словаря профессионально-ориентированного текста объемом в 1500-2000 печ. зн.; аннотация (или краткое реферирование) содержания прочитанного на иностранном языке.

2. Изложение на иностранном языке содержания прочитанного профессионально-ориентированного текста на иностранном языке объемом в 1200 печ. зн. с заключением и комментарием по содержанию прочитанного и беседа на иностранном языке с преподавателем по освещаемым вопросам.

3. Рассказ и беседа с преподавателем о своей профессиональной деятельности и теме (проблеме) исследования.

Примерный текст задания 1:

### Techniques for Maintaining Web Confidentiality

So many of the Web's most popular services—e-mail and search as well as photo and video sharing - may be free, but that doesn't mean they come without a cost. That price is information about the people using those services as well as their online behavior—intelligence that Facebook, Google, Microsoft and other Internet companies exchange for advertising revenue. The trade-off of privacy for free services is generally acceptable to most Web users, who are used to incessant advertising—and at times even benefit from personalized attempts to sell them products and services. The darker side of bartering in personal data, however, is that Web users lose control over who has access to their information, which is often shared well beyond the scope of their original understanding.

Despite this bleak outlook for privacy, there are tools available to Web users designed to protect personal information from prying eyes. None of these tools alone ensures complete privacy or protection from cyber snooping, but they do offer a way to trim the data trails that curtail one's privacy.

E-mail, social networks and other online services often request contact and payment information when users sign up. There are no rules, however, that prevent users from disguising their actual e-mail addresses, phone numbers and credit card numbers as a privacy precaution. Abine, Inc., offers a Web browser plug-in for Firefox and Google Chrome called MaskMe that gives people the ability to create aliases for this type of personal information.

The free version of MaskMe creates an alternate e-mail address whenever a Web site asks for a user's e-mail. E-mails from that site can be accessed via a MaskMe in-box or forwarded to a user's regular e-mail account. The "premium" version of MaskMe—\$5 per month—enables masked phone numbers, credit cards and access to the MaskMe iOS and Android apps, which let users view info about their Abine accounts from their mobile devices.

Abine's other services include DoNotTrackMe and DeleteMe. The former is a plug-in that prevents Firefox, Internet Explorer, Chrome and Safari browsers from sharing user information with data-collection companies. DeleteMe is a subscription service that removes personal information from the largest people search databases—also known as “information brokers”—on the Web.

Примерный текст задания 2:

#### Private browsing

Web browsers store the information about browsing sessions—including pages visited as well as documents and images downloaded—in temporary cache memory to speed up the Web browsing experience. These pieces of info, however, remain available for anyone else subsequently using that same computer. Most popular browsers feature some type of “private” mode that prevents the browser from storing information about browsing sessions.

The purpose of private browsing mode is to avoid leaving a history of one's browsing in the browser history on the computer you were using—to prevent other people who also use that computer from seeing what you were doing. Private browsing, however, has no effect on the data that's transmitted over the Internet. Even when a browser is in private mode, an ISP will still know when and where its customers went online as well as the sites they visited. Likewise, those sites will retain any information they obtained from users during those visits.

More than a decade ago, the U.S. Naval Research Laboratory initiated The Onion Routing project—now referred to simply as Tor—to develop software for preserving one's privacy while using the Web. “Onion routing” refers to the practice of encasing data and its routing instructions in multiple layers of encryption, making it more difficult to trace a user's Internet activity.

Tor, which the EFF funded for a few years before privacy-promoting nonprofit The Tor Project took over stewardship of the work in 2006, includes a browser that routes users' Web surfing activity through a network of relays run by volunteers worldwide, a process that makes it difficult to pinpoint a particular user's location. Tor Browser, which is actually a modified version of Firefox, essentially anonymizes the origin of Web traffic by encrypting communications inside the Tor network.

Примерный перечень вопросов задания 3:

1. Where do you work?
2. What does your work involve?
3. Do you make any research at the Master Courses or at work?
4. Who is your scientific supervisor?
5. What do you investigate?
6. What is the theme of your dissertation?
7. Why have you chosen it?
8. What methods do you use in your research work?
9. What result do you expect to obtain after finishing your investigation?
10. You have already obtained some interesting results, haven't you?
11. Do you carry out your investigation in cooperation with scientists from Russia or from any foreign country?
12. Where can your achievement(s) find any application in the future?
13. Do you have to read much literature in English or in other foreign languages for carrying out your research and writing your dissertation?
14. Have you published the results of your investigation in any Russian or foreign journal?
15. Do you take part in different scientific conferences? Do you find it useful?
16. Do you hope to make a great contribution to the development of science?
17. What do you think of the impact of scientific achievements on the environment?

#### 6.3. Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы не предусмотрены.

#### 6.4. Примерная тематика курсовых проектов

Курсовые проекты не предусмотрены.

#### 6.5. Примерная тематика расчетно-графических работ

Расчетно-графические работы не предусмотрены.

### 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Электронный каталог и электронные информационные ресурсы, предоставляемые научной библиотекой ФГБОУ ВО «Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова» доступны по ссылке <http://library.chuvsu.ru/>

#### 7.1. Рекомендуемая основная литература

№	Наименование
1.	Воякина Е.Ю. Грамматика английского языка. Подготовка к итоговой аттестации [Электронный ресурс]: практикум для бакалавров, специалистов и магистрантов всех направлений и специальностей/ Е.Ю. Воякина, Н.А. Гунина, Л.Ю. Королева— Электрон. текстовые данные.— Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015.— 96 с.— ISBN 978-5-8265-1396-5 Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/64078.html">http://www.iprbookshop.ru/64078.html</a>
2.	Английский в научных и инженерных целях. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Электрон. текстовые данные. Томск: Томский политехнический университет, 2014. 88 с. – Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/42872.html">http://www.iprbookshop.ru/42872.html</a>
3.	Кашпарова В.С. Английский язык [Электронный ресурс]/ В.С. Кашпарова, В.Ю. Сеницын— Электрон. текстовые данные.— М.: Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016.— 118 с.— Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/52140.html">http://www.iprbookshop.ru/52140.html</a> .

#### 7.2. Рекомендуемая дополнительная литература

№	Наименование
1.	Английский язык. Неличная форма глагола: контрольные задания : методические указания : [для 2-3 курсов технических специальностей] / Чуваш. гос. ун-т им. И. Н. Ульянова ; [сост. С. Э. Самарина ; отв. ред. Н. Г. Краснов] - Чебоксары: ЧувГУ, 2011. - 36с.
2.	Радовель В. А. Английский язык: основы компьютерной грамотности : учебное пособие / Радовель В. А. - Изд. 10-е - Ростов-на-Дону: Феникс, 2011. - 219с.
3.	Английский язык. Реферативный и аннотационный перевод: методические указания / Чуваш. гос. ун-т им. И. Н. Ульянова ; [сост. Анохина И. Г., Александрова Ж. А. ; отв. ред. Л. П. Прокошенкова] - Чебоксары: ЧувГУ, 2007. - 28с.

7.3. Программное обеспечение, профессиональные базы данных, информационно-справочные системы.

Программное обеспечение, профессиональные базы данных, информационно-справочные системы, предоставляемые управлением информатизации ФГБОУ ВО «Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова» доступны по ссылке <http://ui.chuvsu.ru/>\*

#### Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа/скачивания
1.	Microsoft Windows 7 Professional	Из внутренней сети университета (договор)*
2.	Microsoft Office Professional 2007	
3.	Linux/Ubuntu	<a href="http://ubuntu.ru/">http://ubuntu.ru/</a>
4.	Libre Office	<a href="https://ru.libreoffice.org/">https:// ru.libreoffice.org/</a>

#### Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование	Условия доступа/скачивания
1.	Консультант+	Из внутренней сети университета (договор)*
2.	Гарант F1	

#### 7.4. Рекомендуемые интернет-ресурсы и открытые он-лайн курсы

№ п/п	Наименование интернет ресурса	Режим доступа
1.	Единое окно к образовательным ресурсам	<a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a>
2.	Российская государственная библиотека	<a href="http://www.rsl.ru">http://www.rsl.ru</a>
3.	Российская национальная библиотека	<a href="http://www.nlr.ru">http://www.nlr.ru</a>
4.	Научная электронная библиотека «Киберленинка»	<a href="http://cyberleninka.ru">http://cyberleninka.ru</a>
5.	Американская универсальная энциклопедия «Encyclopaedia Britannica»	<a href="https://www.britannica.com/">https://www.britannica.com/</a>
6.	Американской научно-популярный журнал «Scientific American»	<a href="https://www.scientificamerican.com/">https://www.scientificamerican.com/</a>

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для практических занятий по дисциплине оснащены автоматизированным рабочим местом (АРМ) преподавателя, обеспечивающим тематические иллюстрации и демонстрации, соответствующие программе дисциплины в составе:

- ПЭВМ с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);
- мультимедийный проектор с дистанционным управлением;
- настенный экран.

Учебные аудитории для самостоятельных занятий по дисциплине оснащены АРМ преподавателя и пользовательскими АРМ по числу обучающихся, объединенных локальной сетью («компьютерный» класс), с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО «Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова».

### **9. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям лиц с ограниченными возможностями**

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.
- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

### **10. Методические указания обучающимся по выполнению самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью образовательного процесса. Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Реализация поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- качественное освоение материала по изучаемой дисциплине, углубление и расширение знаний с целью их применения на уровне межпредметных связей;

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков;
- формирование умений по поиску и использованию нормативной, правовой, справочной и специальной литературы, а также других источников информации;
- развитие познавательных способностей и активности, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самообразованию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие научно-исследовательских навыков;

Основными формами организации самостоятельной работы студентов являются: аудиторная самостоятельная работа под руководством и контролем преподавателя (на практических занятиях и консультациях); внеаудиторная самостоятельная работа под руководством и контролем преподавателя (на консультациях, при проведении научно-исследовательской работы), внеаудиторная самостоятельная работа без непосредственного участия преподавателя (подготовка к аудиторным занятиям, олимпиадам, конференциям, работа с электронными информационными ресурсами, подготовка к экзамену и зачету). Самостоятельная работа студентов обеспечивается настоящими методическими рекомендациями.

Внеаудиторная самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа обучающихся направлена на решение следующих задач:

- закрепление базовых языковых знаний, ориентированных на выражение и понимание профессионально-деловой информации;
- формирование навыков использования иностранного языка как средства получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации;
- расширение активного словарного запаса за счет общенаучной и профессионально-ориентированной лексики;
- овладение умениями реферирования и аннотирования научных источников;
- формирование умения пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном языке;
- повышение общей культуры, культуры делового общения, информационной и исследовательской культуры.

*Общие рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся*

Дисциплина «Иностранный язык для магистров» позволяет привить обучающимся навыки наиболее полного использования языковой компетенции в сфере межкультурной коммуникации и в научной деятельности. Обучающиеся должны опираться, в основном, на знания и умения, полученные на практических занятиях и приобретенные в процессе самостоятельной работы.

Формы самостоятельных работ обучающихся, предусмотренные дисциплиной:

- Подготовка к практическим занятиям;
- Самостоятельное изучение учебных вопросов;
- Работа с индивидуальными оригинальным профессионально ориентированными текстами;
- Подготовка к зачету;
- Подготовка к экзамену.

Для самостоятельной подготовки к практическим занятиям, изучения учебных вопросов, подготовки зачету и экзамену можно рекомендовать следующие источники:

- материалы практических занятий;
- учебную литературу соответствующего профиля.

Преподаватель в начале чтения курса информирует студентов о формах, видах и содержании самостоятельной работы, разъясняет требования, предъявляемые к результатам самостоятельной работы, а также формы и методы контроля и критерии оценки.

*Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям*

Целью практических занятий является:

- углубленное изучение отдельных разделов дисциплины, закрепление полученных знаний;
- приобретение навыков использования полученных знаний в практической деятельности;
- приобретение навыков самостоятельной работы с учебной и научной литературой;
- формирование аналитических способностей, умение обобщать и формулировать выводы;
- формирование профессионального умения кратко, аргументировано и ясно излагать обсуждаемые вопросы.

Формами проведения практических занятий являются:

- объяснение и тренировка грамматического материала;
- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- работа с текстами;
- отработка навыков устной речи;
- задания на самостоятельность мышления, устные опросы, письменные (контрольные) работы, тесты, лексические диктанты.

Для подготовки студентов к практическим занятиям рекомендуется следующий алгоритм:

- повторение и изучение грамматического материала;
- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- переводы текста и выполнение заданий по тексту;
- составление монологов, диалогов;
- оценка своей подготовленности путем ответов на вопросы для самопроверки;
- формулирование дискуссионных вопросов и проблем, желательных для обсуждения на занятии;
- работа со словарем.

*Методические рекомендации по самостоятельному изучению учебных вопросов*

Совершенствование фонетических умений

Знать и пользоваться транскрипцией английских слов, приводимой английскими транскрипционными знаками в англо-русских словарях, а не русской транскрипцией с тем, чтобы привыкать произносить английские слова по-английски, а не по-русски. Хотя ряд звуков в английском и русском языках схожи, они произносятся по-разному.

Как можно больше слушать аудиозаписи с оригинальными текстами, обращая внимание на произношение слов, словосочетаний, интонацию и стараться имитировать прослушиваемое.

Самостоятельное изучение грамматики

Внимательно изучите грамматическое правило, рассмотрите примеры.

Выполните рекомендуемые упражнения.

Выпишите из упражнения все предложения, содержащие новую грамматическую структуру. Внимательно изучите способ трансформации утвердительного предложения в вопросительное и отрицательное. Проконтролируйте с помощью словаря правильность произношения данной структуры. Придумайте несколько предложений, содержащих новую грамматическую структуру.

Увеличение словарного запаса

Для увеличения своего активного и потенциального словарного запаса старайтесь целенаправленно овладеть основными словообразовательными средствами английского



языка. Английские суффиксы и префиксы, например, в подавляющем большинстве интернациональны и имеются в иностранных словах, которые впитал в себя русский язык, что облегчает их усвоение.

Читайте и пересказывайте вслух тексты

Организация самостоятельной работы с текстом

1. Прочтите заголовок текста.
2. Выпишите незнакомые слова.
3. Определите по формальным признакам синтаксическую функцию как известных, так и неизвестных вам слов.
4. Сделайте предварительный перевод заглавия, заменяя незнакомые слова неопределенно - личными местоимениями.
5. Прочтите текст, определите его тему двумя - тремя словами.
6. Прочтите еще раз первый абзац.
7. Посмотрите, есть ли в абзаце слова, близкие по форме неизвестному слову.
8. Читайте следующие абзацы, выписывая из них законченные в смысловом плане отрезки, содержащие слова заглавия.

Клише, используемые при аннотации текста или статьи

I. The title of the article. – Название статьи.

1. The article is head - lined ... - Статья называется...
2. The head - line of the article I have read is... - Статья, которую я прочитал, называется ...
3. It is (en)titled... - Она называется...

II. 1. The author(s) of the article is (are) ... - Автором(-ами) этой статьи является (являются)....

2. The article is written by ... - Статья написана ...
3. It is (was) published in ... - Она (была) опубликована в ...

III. 1. The main idea of the article is ... - Основная идея статьи заключается в том, что ...

2. The article is about ... - Статья о ...
3. The article is devoted to ... - Статья посвящена...
4. The article deals with ... - Статья имеет дело с ...
5. The article touches upon ... - Статья затрагивает ...
6. The purpose (aim, objective) of this article is to give ... - Цель этой статьи дать...(читателям определенную информацию о ...) - (the readers some information on ...)

IV. 1. In the first part of the article the author speaks about ... - В первой части статьи автор говорит о ...

2. The author shows ... - Автор показывает ...
3. The author defines ... - Автор определяет ...
4. The author underlines ... - Автор подчеркивает ...
5. The author notes ... - Автор отмечает ...
6. The author emphasizes (marks out, pints out) ... - Автор выделяет ...
7. First of all it is necessary to underline... - Прежде всего необходимо подчеркнуть

....

8. The author begins with the describing ... - Автор начинает с описания ...
9. According to the text ... - Согласно тексту....
10. Further the author reports (says) that ... - Дальше автор сообщает, что...
11. In conclusion ... - В заключении ...

12. The author comes to the conclusion that ... - В заключении автор приходит к выводу, что...

13. The author concludes by emphasizing the fact that ... - Автор заканчивает выделением такого факта, как ...

V. 1. I find the article interesting. – Я нахожу, что статья интересна.

2. I consider the article important. – Я считаю, что статья важна.

3. I found the article of no value. - Я нахожу, что статья не имеет большой ценности.

4. The article holds much new for (to) me. - Статья содержит много нового для меня.

*Методические рекомендации по подготовке к зачету*

Подготовка студентов к сдаче зачета включает в себя:

- просмотр программы учебного курса;
- определение необходимых для подготовки источников (учебников, дополнительной литературы и т. д.) и их изучение;
- использование материалов практических занятий;
- консультирование у преподавателя.

Подготовка к зачету начинается с первого занятия по дисциплине, на котором студенты получают общую установку преподавателя и перечень основных требований к текущей и итоговой отчетности. При этом важно с самого начала планомерно осваивать материал, конспектировать важные для решения учебных задач источники. В течение изучения дисциплины происходят пополнение, систематизация и корректировка студенческих наработок, освоение нового и закрепление уже изученного материала.




*Методические рекомендации по подготовке к экзамену*

Экзамен преследует цель оценить работу студента за определенный курс: полученные теоретические и практические знания, их прочность, приобретение навыков самостоятельной работы.

Экзамен проводится по билетам, утвержденным заведующим кафедрой. Экзаменационный билет включает в себя 3 вопроса. В процессе подготовки к экзамену организована предэкзаменационная консультация для всех учебных групп. Результат экзамена выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

С целью уточнения оценки экзаменатор может задать не более одного-двух дополнительных вопросов, не выходящих за рамки требований рабочей программы. Под дополнительным вопросом подразумевается вопрос, не связанный с тематикой вопросов билета. Кроме того, преподаватель может задать ряд уточняющих и наводящих вопросов, связанных с тематикой основных вопросов билета. Число уточняющих и наводящих вопросов не ограничено.

**Информация об актуализации рабочей программы по дисциплине (модулю)**  
**«Иностранный язык для магистров»**  
 направление подготовки 09.04.03 «Прикладная информатика», направленность профиль  
 «Информатизация предприятий и организаций»

№ п/п	Прилагаемый к рабочей программе документ, содержащий текст обновления	Решение МК факультета		Подпись декана	И. О. Ф. декана
		Дата	протокол №		
1.	Приложение №1	01.09.2018	1		А.В. Щипцова —
2.	Приложение №2	30.08.2019	1		А.В. Щипцова —
3.	Приложение №3	31.08.2020	1		А.В. Щипцова —
4.					
5.					
6.					

## Приложение 1 от 01.09.2018

Внести изменения и (или) дополнения в части перечня учебной литературы и ресурсов сети «Интернет» (по необходимости); состава программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

**к перечню учебной литературы и ресурсов сети «Интернет»**

№ п/п	Рекомендуемая основная литература
1	Воякина Е.Ю. Грамматика английского языка. Подготовка к итоговой аттестации [Электронный ресурс]: практикум для бакалавров, специалистов и магистрантов всех направлений и специальностей/ Е.Ю. Воякина, Н.А. Гунина, Л.Ю. Королева— Электрон. текстовые данные.— Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015.— 96 с.— ISBN 978-5-8265-1396-5 Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/64078.html">http://www.iprbookshop.ru/64078.html</a>
2	Английский в научных и инженерных целях. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Электрон. текстовые данные. Томск: Томский политехнический университет, 2014. 88 с. – Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/42872.html">http://www.iprbookshop.ru/42872.html</a>
3	Английский язык (Магистратура) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ В.П. Фролова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014.— 176 с.— ISBN 978-5-00032-068-6 - Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/47417.html">http://www.iprbookshop.ru/47417.html</a> .
	Рекомендуемая дополнительная литература
1	Английский язык. Неличная форма глагола: контрольные задания : методические указания : [для 2-3 курсов технических специальностей] / Чуваш. гос. ун-т им. И. Н. Ульянова ; [сост. С. Э. Самарина ; отв. ред. Н. Г. Краснов] - Чебоксары: ЧувГУ, 2011. - 36с.
2	Радовель В. А. Английский язык: основы компьютерной грамотности : учебное пособие / Радовель В. А. - Изд. 10-е - Ростов-на-Дону: Феникс, 2011. - 219с.
3	Игнаткина И.В. English for IT students. 2 курс [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / И.В. Игнаткина. — Электрон. текстовые данные. — Самара: Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2016. — 131 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/71818.html">http://www.iprbookshop.ru/71818.html</a>
	Интернет-ресурсы и открытые онлайн-курсы
1	Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ» URL: <a href="http://www.intuit.ru">http://www.intuit.ru</a>
2	Каталог ГОСТ [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://www.internet-law.ru/gosts/">http://www.internet-law.ru/gosts/</a>
3	ГОСТы и стандарты [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://standartgost.ru/">http://standartgost.ru/</a>
4	Единое окно доступа к образовательным ресурсам URL: <a href="http://window.edu.ru/catalog/">http://window.edu.ru/catalog/</a>

к составу лицензионного программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование Рекомендуемого ПО	Условия доступа/скачивания
	Лицензионное ПО	
1.	Microsoft Windows	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
2.	Microsoft Office	
	Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	
1.	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
2.	Справочная правовая система «Гарант»	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>

Декан факультета

 А.В. Щипцова

## Приложение 2 от 30.08.2019

Внести изменения и (или) дополнения в части перечня учебной литературы и ресурсов сети «Интернет» (по необходимости); состава программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

### к перечню учебной литературы и ресурсов сети «Интернет»

№ п/п	Рекомендуемая основная литература
1	Воякина Е.Ю. Грамматика английского языка. Подготовка к итоговой аттестации [Электронный ресурс]: практикум для бакалавров, специалистов и магистрантов всех направлений и специальностей/ Е.Ю. Воякина, Н.А. Гунина, Л.Ю. Королева— Электрон. текстовые данные.— Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015.— 96 с.— ISBN 978-5-8265-1396-5 Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/64078.html">http://www.iprbookshop.ru/64078.html</a>
2	Английский в научных и инженерных целях. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Электрон. текстовые данные. Томск: Томский политехнический университет, 2014. 88 с. – Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/42872.html">http://www.iprbookshop.ru/42872.html</a>
3	Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for public speaking : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 167 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Модуль.). — ISBN 978-5-534-08043-8. [Электронный ресурс]. URL: <a href="https://biblio-online.ru/viewer/0FF3674A-A9FE-4A67-BBB4-BD43692D032C/angliyskiy-yazyk-dlya-publichnyh-vystupleniy-b1-b2-english-for-public-speaking#page/1">https://biblio-online.ru/viewer/0FF3674A-A9FE-4A67-BBB4-BD43692D032C/angliyskiy-yazyk-dlya-publichnyh-vystupleniy-b1-b2-english-for-public-speaking#page/1</a>
Рекомендуемая дополнительная литература	
1	Английский язык. Неличная форма глагола: контрольные задания : методические указания : [для 2-3 курсов технических специальностей] / Чуваш. гос. ун-т им. И. Н. Ульянова ; [сост. С. Э. Самарина ; отв. ред. Н. Г. Краснов] - Чебоксары: ЧувГУ, 2011. - 36с.
2	Радовель В. А. Английский язык: основы компьютерной грамотности : учебное пособие / Радовель В. А. - Изд. 10-е - Ростов-на-Дону: Феникс, 2011. - 219с.
3	Английский язык. Реферативный и аннотационный перевод: методические указания / Александрова Ж. А. ; отв. ред. Л. П. Прокошенкова], Чуваш. гос. ун-т им. И. Н. Ульянова ; [сост. Анохина И. Г. - Чебоксары: ЧувГУ, 2007. - 28с.
Интернет-ресурсы и открытые онлайн-курсы	
1	Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ» URL: <a href="http://www.intuit.ru">http://www.intuit.ru</a>
2	Каталог ГОСТ [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://www.internet-law.ru/gosts/">http://www.internet-law.ru/gosts/</a>
3	ГОСТы и стандарты [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://standartgost.ru/">http://standartgost.ru/</a>
4	Единое окно доступа к образовательным ресурсам URL: <a href="http://window.edu.ru/catalog/">http://window.edu.ru/catalog/</a>

к составу лицензионного программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование Рекомендуемого ПО	Условия доступа/скачивания
Лицензионное ПО		
1.	Яндекс-браузер	свободное лицензионное соглашение <a href="https://browser.yandex.ru/">https://browser.yandex.ru/</a>
2.	Microsoft Windows	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
3.	Microsoft Office	
Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы		
1.	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
2.	Справочная правовая система «Гарант»	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY	<a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a>
4.	Научная электронная библиотека «Киберленинка»	<a href="http://cyberleninka.ru">http://cyberleninka.ru</a>
5.	Научная библиотека ЧГУ	<a href="http://library.chuvsu.ru/">http://library.chuvsu.ru/</a>

Декан факультета

 А.В. Щипцова

## Приложение 3 от 31.08.2020

Внести изменения и (или) дополнения в части перечня учебной литературы и ресурсов сети «Интернет» (по необходимости); состава программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

**к перечню учебной литературы и ресурсов сети «Интернет»**

№ п/п	Рекомендуемая основная литература
1	Воякина Е.Ю. Грамматика английского языка. Подготовка к итоговой аттестации [Электронный ресурс]: практикум для бакалавров, специалистов и магистрантов всех направлений и специальностей/ Е.Ю. Воякина, Н.А. Гунина, Л.Ю. Королева— Электрон. текстовые данные.— Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015.— 96 с.— ISBN 978-5-8265-1396-5 Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/64078.html">http://www.iprbookshop.ru/64078.html</a>
2	Английский в научных и инженерных целях. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Электрон. текстовые данные. Томск: Томский политехнический университет, 2014. 88 с. – Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/42872.html">http://www.iprbookshop.ru/42872.html</a>
3	Бутенко. Английский язык для ИТ-направлений (В1–В2). IT-English [Электронный ресурс]: Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 119 с – Режим доступа: <a href="https://urait.ru/bcode/450827">https://urait.ru/bcode/450827</a>
	Рекомендуемая дополнительная литература
1	Английский язык. Неличная форма глагола: контрольные задания : методические указания : [для 2-3 курсов технических специальностей] / Чуваш. гос. ун-т им. И. Н. Ульянова ; [сост. С. Э. Самарина ; отв. ред. Н. Г. Краснов] - Чебоксары: ЧувГУ, 2011. - 36с.
2	Радовель В. А. Английский язык: основы компьютерной грамотности : учебное пособие / Радовель В. А. - Изд. 10-е - Ростов-на-Дону: Феникс, 2011. - 219с.
3	Кашпарова В.С. Английский язык [Электронный ресурс] / В.С. Кашпарова, В.Ю. Синицын. — Электрон. текстовые данные. — М. : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016. — 118 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/52140.html">http://www.iprbookshop.ru/52140.html</a>
	Интернет-ресурсы и открытые онлайн-курсы
1	Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ» URL: <a href="http://www.intuit.ru">http://www.intuit.ru</a>
2	Каталог ГОСТ [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://www.internet-law.ru/gosts/">http://www.internet-law.ru/gosts/</a>
3	ГОСТы и стандарты [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://standartgost.ru/">http://standartgost.ru/</a>
4	Единое окно доступа к образовательным ресурсам URL: <a href="http://window.edu.ru/catalog/">http://window.edu.ru/catalog/</a>

к составу лицензионного программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование Рекомендуемого ПО	Условия доступа/скачивания
	Лицензионное ПО	
1.	Свободно распространяемые браузеры Chrome, Firefox, Opera, Yandex	<a href="https://www.google.com/chrome/">https://www.google.com/chrome/</a> <a href="https://www.mozilla.org/ru/firefox/">https://www.mozilla.org/ru/firefox/</a> <a href="https://www.opera.com/ru">https://www.opera.com/ru</a> <a href="https://browser.yandex.ru/">https://browser.yandex.ru/</a>
2.	Microsoft Windows	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
3.	Microsoft Office	
	Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	
1.	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
2.	Справочная правовая система «Гарант»	<a href="http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35">http://ui.chuvsu.ru/index.php/2010-06-25-10-45-35</a>
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY	<a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a>
4.	Научная электронная библиотека «Киберленинка»	<a href="http://cyberleninka.ru">http://cyberleninka.ru</a>
5.	Научная библиотека ЧГУ	<a href="http://library.chuvsu.ru/">http://library.chuvsu.ru/</a>
6.	Web of Science	<a href="http://webofscience.com">http://webofscience.com</a> (из сети университета)
7.	Scopus	<a href="http://www.scopus.com">www.scopus.com</a> (из сети университета)

Декан факультета

 А.В. Щипцова